



“Le traitement archivistique auprès de l’  
‘Arquivo Nacional da Torre do Tombo’:  
contenus, communication et recherche  
dans les fonds et documents”.

Fátima Ó Ramos

Colloque International,  
Université de La Rochelle, 27/29 avril 2011

## Plan de l'intervention:

1. L' Arquivo Nacional da Torre do Tombo: bref encadrement historique.
2. Le traitement archivistique à l'heure actuelle après la publication de la “Norme Générale International de Description Archivistique (ISAD/G)”, 2.<sup>e</sup> édition.
3. Les fonds et la recherche sur les navires négriers, le traite des esclaves, les lieux des plantations.



# Arquivo Nacional da Torre do Tombo: Introduction

1. Adresse
2. Installations
3. Hiérarchie



1990

Arquivo Nacional da Torre do Tombo

Alameda da Universidade

1649-010 Lisboa

<http://antt.dgarq.gov.pt/>

Un édifice projecté pour l'y accueillir.

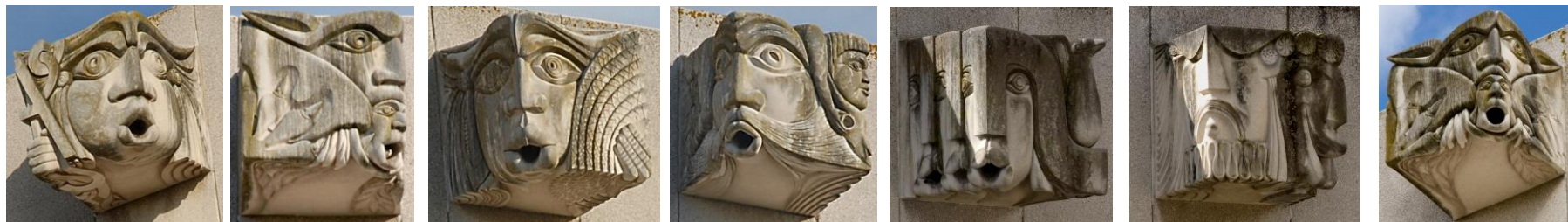
1. Le Directeur en fonctions:  
José Pereira da Costa.
2. L'architecte: Arsénio Cordeiro.
3. Le sculpteur des huit gargouilles.  
José Aurélio



ARQUIVO NACIONAL  
TORRE DO TOMBO

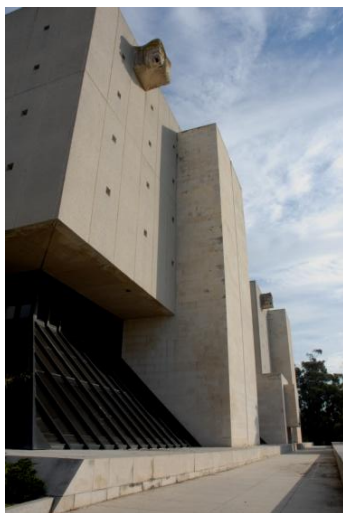


DIRECÇÃO-GERAL DE  
ARQUIVOS



Fotografia: ANTT/Stella Perdigão





Fotografia: ANTT/Stella Perdigão



Fotografia: ANTT/Stella Perdigão





2007-03-20

Ministério da Cultura de Portugal

Direcção-Geral de Arquivos

Alameda da Universidade

1649-010 Lisboa

<http://dgarq.gov.pt/>



## Direcção-Geral de Arquivos

Arquivo Nacional da Torre do Tombo

Alameda da Universidade

1649-010 Lisboa

<http://antt.dgarq.gov.pt/>

Centro Português de Fotografia

Edifício da Ex-Cadeia e Tribunal da Relação do Porto

Campo Mártires da Pátria

4050-368 Porto

<http://www.cpf.pt/>



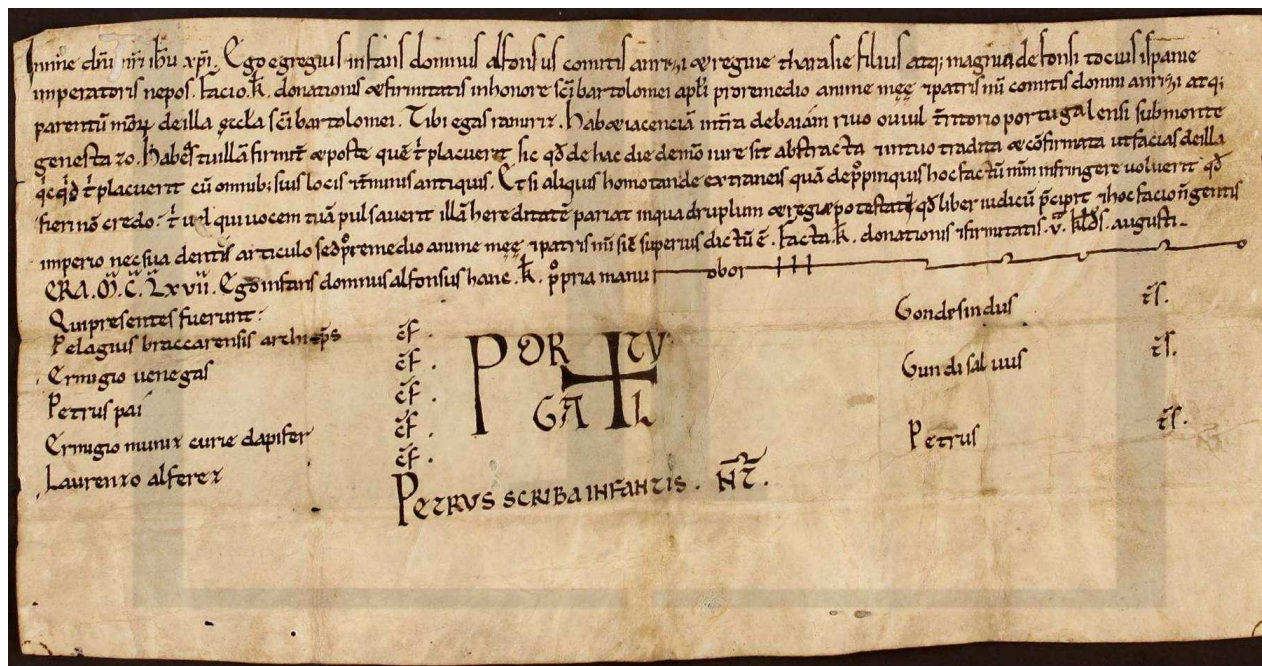
# 1. Arquivo Nacional da Torre do Tombo: bref encadrement historique

L' institution la plus ancienne au Portugal  
ainsi que le Tribunal de Contas.

Une histoire semblable à celles des archives  
européennes:

Les documents qui faisait preuve des actes du  
roi étaient gardés près de lui, ou gardés dans  
les Monastères, dans les tours, comme des  
trésors.

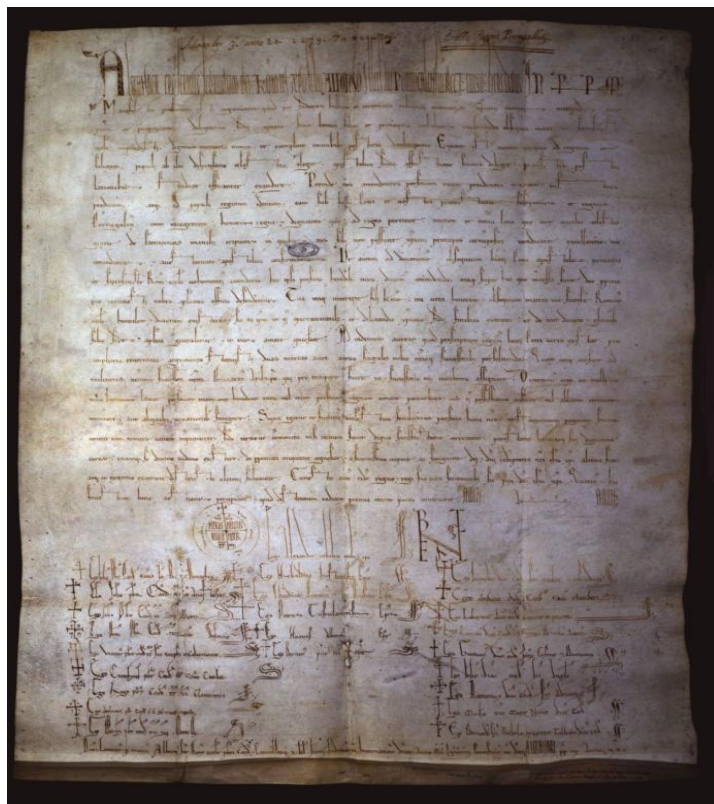




Premier registre connu du nom “Portugal” (1129-07-28).

“Carta donationis [...] infans dominus alfonsus comitis Anrici et regine tharasie filius [...] magnius alfonsi totuus hispanie imperatoris nepos”.

Portugal, Torre do Tombo, Cónegos Regulares de Santo Agostinho, Mosteiro de Santo André de Ansede, mç. 1, n.º 2.



«Manifestis probatum» qui par leurs mérites et leurs actions, les avaient ainsi récompensés.

Le Portugal est né il y a 832 ans (1179-2011)

Bulle «Manifestis probatum» du pape Alexandre III.  
(1179-05-23).

Portugal, Torre do Tombo, Bulas, mç. 16, n.º 20.

L' Archive existe, à Lisbonne, dès le XIII<sup>e</sup> siècle (au temps du roi Denis):

D' abord installée dans le service de la Chancellerie ou dans le service des Comptes.

Vers 1352-1378, il fut installé dans une tour du château du vieux bourg de Lisbonne.

La première copie certifiée dont on a la connaissance a été faite en 1378.

Le nom de l'Archive évoque ce type de bâtiment, et aussi la valeur des documents qui s'y conservaient.

Au XIV<sup>e</sup> siècle, le nom Torre do Tombo est devenu définitif.

Au XVI<sup>e</sup> siècle l'Archive a été installée dans une autre tour plus large, à côté de l'ancien palais royal (Palácio das Alcáçovas, où le roi Denis avait habité)



Au XVI<sup>e</sup> siècle, les rois de Portugal demeuraient déjà au Palais da Ribeira, près de la plage fluviale du Tage, d'où partaient les diverses sortes de navires vers l'Outre-mer, mais où se trouvaient encore les bâtiments des douanes (Casa da Mina, Casa da Índia, etc.) des chantiers.

Le roi commandait l'entreprise, surveillait de près tout ce qui concernait les découvertes, enfin, il en percevait les droits respectifs.

Au XVI<sup>e</sup> siècle, la composition des fonctionnaires de la Tour était:

Un responsable (il avait la garde de la clé de cette tour).

Un greffier.

Un gardien.

Un esclave, dont la tâche principale était de balayer!

## **Mémoire des lieux: Une sépulture pour les esclaves, à Lisbonne.**

Au XVI<sup>e</sup> siècle, le roi Manuel I a ordonné qu'un puits soit construit pour les cadavres des noirs, à Lisbonne (Poço dos Negros), qu'il y faisait jeter, versant ensuite de la chaux.

Aujourd'hui, la toponymie de la Ville a gardé la mémoire du lieu, puisque la rue s'appelle Rua do Poço dos Negros.

## Mémoire des lieux: une sépulture pour les esclaves

### Lisboa, Rua do Poço dos Negros

Oliveira, Eduardo Freire  
de – Elementos para a  
História do Município de  
Lisboa: primeira parte.  
Lisboa: Tipografia  
Universal, 1882

Uma das causas, que mencionamos, acha-se perfeitamente caracterisada na seguinte carta regia :

«Nos ssomos çertificado que os escravos que fallecem nesa çidade, asy  
«dos tractadores de guinee, como outros, nam ssam asy bem ssoterados,  
«como devem, nos llugares onde sã llamçados, e que sse llâçam sobre a  
«teerra em tall maneira que fiquã descubertos, ou de todo ssobre a teerra,  
«sem cousa allguma delles se cobryr, e que os caeës os comecem; e que a  
«maior parte destes escravos se llâçã no monturo, que estaa junto da Cruz  
«q̃ estaa no caminho q̃ vay da porta de santa Cna p<sup>a</sup> santos, e asy tanbem  
«em outros llugares pellas herdades dhy darredor; E que posto que nyssos  
«tenhaeës provydo com pennas, e provejaeës todo ho posiuell, se nã remedeia  
«como deue. E p<sup>r</sup> que ysto convem de ser m<sup>to</sup> provido, p<sup>r</sup> a coruçã que se  
«segiria da podridã dos ditos corpos, comsyramos q̃ ho melhor remedio sera  
«fazerse huũ poço, o mais fundo que podese ser, no llugar que fose mais  
«comvinhaell e de menos incomvyniente, no quall se llâçasem os ditos es-  
«cravos; e que fose llâçado, de tenpo em tenpo no dito poço, allguma cam-  
«tidade de call virgem, pera se melhor gastarẽ os corpos, e se escusar o mais  
«que posiuell ffor a dita coruçã; E que a este poço fosse feito ao redor da  
«boca huũ çercuyto de parede de pedra e call, e que, q<sup>l</sup> q<sup>r</sup>, q̃ escravo llam-  
«çase ou mãdase llançar em out<sup>a</sup> cabo, salvo no dito poço, pagase huũ çerta  
«penna, quall vos bem pareçese; porem vos emcomendamos e mãdamos que  
«lloguo nysto emtendaeës, e vejaeës o llugar que sera mais comvyniẽte p<sup>a</sup> o  
«dito poço sse fazer, e aseentay a penna q̃ se pohera, e todo o q̃ nyso fezer-



Charte du roi Manuel I, ordonnant la construction d'un puit pour sépulter les noirs de la traite de Guinée et d'autres, qui mouraient à Lisbonne.

Écrite à Almeirim, le 13 novembre de 1515. Portugal, Lisbonne, Archive Municipal, *Livro primeiro do provimento da saúde*, f. 51.

## Mémoire des lieux Lisboa, Rua do Poço dos Negros

510

ELEMENTOS PARA A HISTORIA

«rece q̃ bem abastaram, com as outras ofeçinas e casas necessa-

«des nos serevee conpridante p<sup>a</sup> o vermos, e averdes nossa reposta. E em-  
«comẽdamos vos q̃ lloguo nysto etendacões, p<sup>r</sup> q̃ ho avemos p<sup>r</sup> cousa de m<sup>lo</sup>  
«noso serviço. Scripta em allmeyrim, a 13 dias de novẽbro de 1515. — Rey.  
— P<sup>a</sup> a cidade sobre o poço p<sup>a</sup> se lançarẽ os eserauos.» — *Liv.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> do Pro-  
vimento da saude, fs. 51.*

## Mémoire des lieux Lisboa, Rua do Poço dos Negros



**La toponymie la plus proche, garde aussi la mémoire de la ville ancienne: Rue dos Mastro, la rue étroite des mâts, rue étroite des pêcheurs.**





# Mémoire des lieux

## Lisboa, Rua do Poço dos Negros



À droite, l'  
Orient .

À gauche,  
l'Occident.



Au XVI<sup>e</sup> siècle, l'ensemble de la documentation conservé dans la tour, a reçu le nom de «Arquivo da Casa da Coroa» (littéralement: Archive de la Maison de la Couronne), un groupe de fonds comprenant :

## La Chancellerie Royale

De nombreuses liasses de documents, dont une partie a été organisée en «Gavetas» (littéralement Tiroirs, l'organisation la plus ancienne)



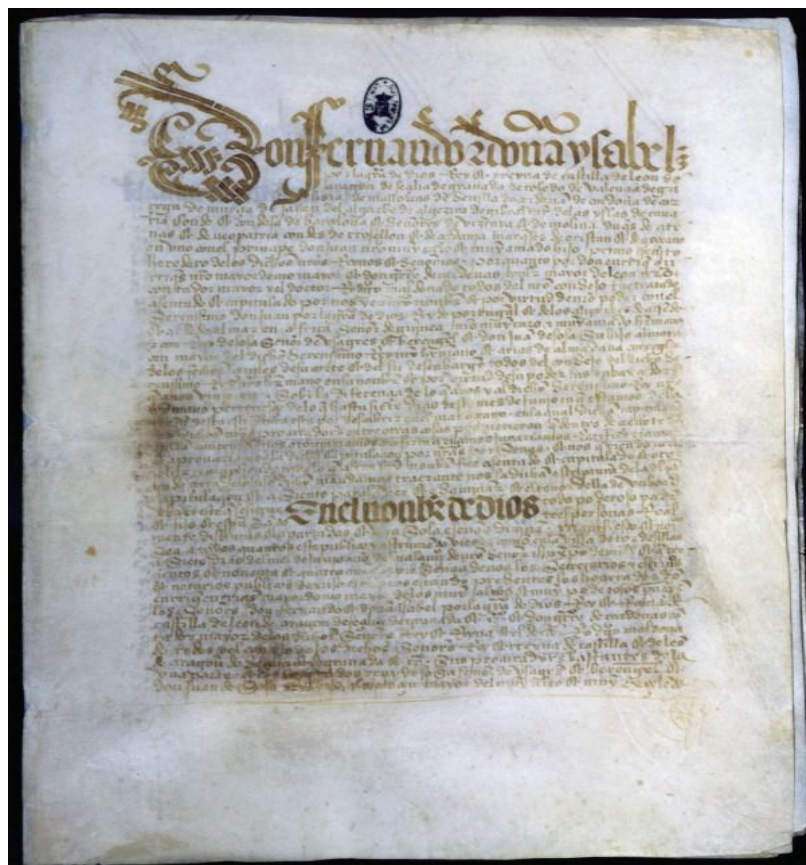
Les documents de l' Archive de la Maison de la Couronne témoignent, eux aussi, du rôle joué par la Tour du Tombo comme:

L'Archive du roi, contenant les documents des relations et des compromis qui ont été assumés, tels que les actes diplomatiques, notamment ceux qui ont régularisé l'intérêt d'exploitation du monde, par les royaumes ibériques - **Traités d'Alcáçovas et de Tordesilhas**

L' un des documents de l'Archive National, classé par  
L' Unesco et qui font partie du Registre 'Memoire  
du Monde appartient à l'Archive de la Maison de la  
Couronne:

La Ratification du Traité de Tordesilhas avec le roi  
Jean II du Portugal (le 7 Juin 1494) signée par la  
reine et le roi de Castille, Léon et Aragon,  
Ferdinand et Isabelle, et son fils Jean, à Arévalo, le  
2 Juillet.

## Le problème de la juridiction des territoires découverts et à découvrir



Mémoire du Monde: Le programme de l'UNESCO visant la conservation et la diffusion des collections d'archives et de bibliothèque partout dans le monde. [En ligne]. [Consult. Em 23 Avr. 2011]. Disponible en [www>:http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL\\_ID=26508&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=26508&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html).>

Portugal, Torre do Tombo, Gavetas, Gav. 17, mç. 2, n.º 24

Les documents de l'Archive de la Maison de la Couronne témoignent, eux aussi, du rôle joué par la Tour du Tombo comme:

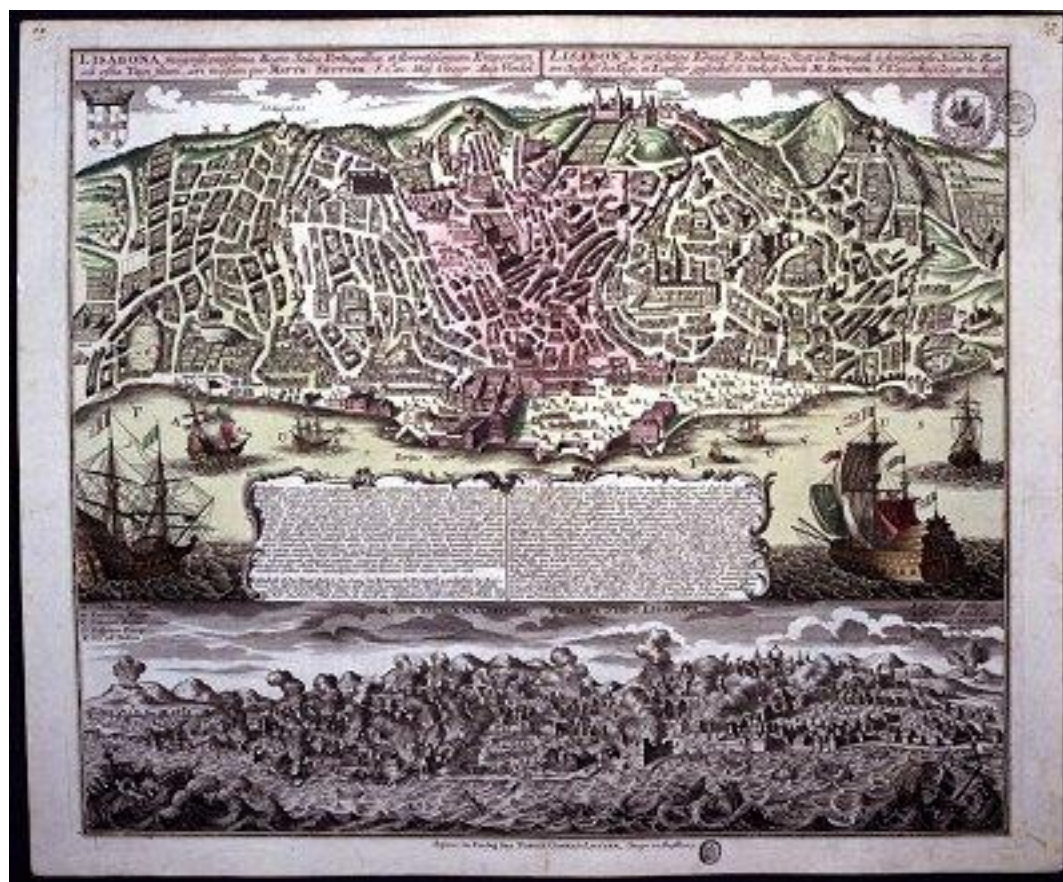
L'Archive du roi, de l'administration du royaume, de l'expansion et de l'administration des territoires d'Outre-mer.

Les documents des particuliers (des individus et des institutions, après avoir reçu l'autorisation du roi)

L' Archive resta dans la tour jusqu' au 1er Novembre 1755, jour du tremblement de terre qui la détruisit, mais toute la documentation fut sauvegardée. Le feu qui dévasta la ville ne l'atteignit point.

Elle fut, tout de suite, installée dans une maison de bois, qui se trouve encore sur les terrains du château; puis, les 26 et 27 Novembre de 1757, elle fut transférée dans une partie de l'édifice du monastère de São Bento da Saúde, à Lisbonne.

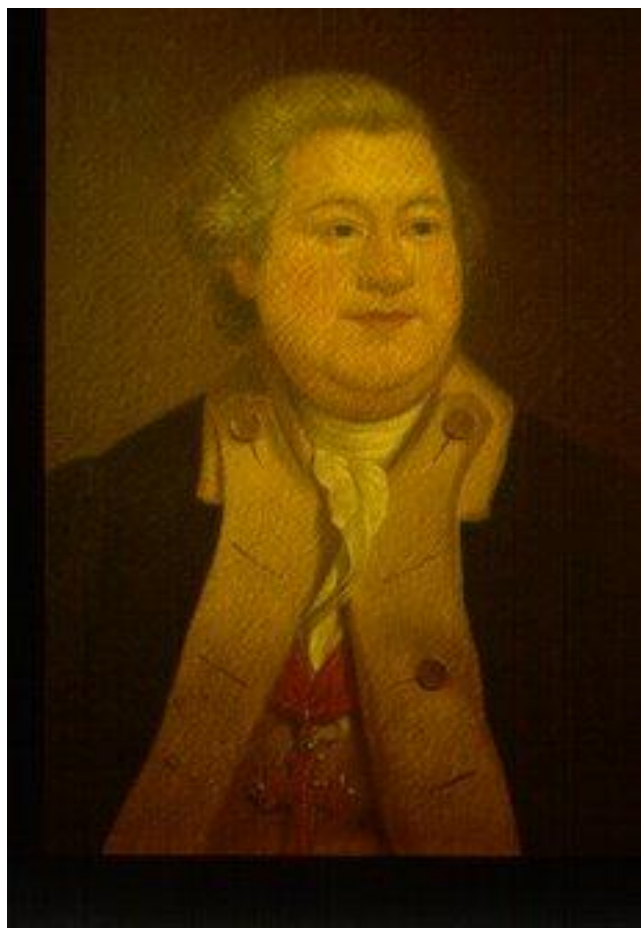




Lisbonne à l' époque  
du tremblement de  
terre.

Portugal, Arquivos  
Particulares,  
Arquivo Júlio de  
Castilho, p. 17,  
documento sem  
número.





Manuel da Maia était le chef de service (guarda-mor) de la Tour do Tombo au moment du tremblement de terre. Il a entrepris tous les décisions et actions liés à l'organisation de l'Archive .

Les liasses de documents de l'Archive de la Maison de la Couronne ont été organisés selon un critère chronologique, dont le nom **Corpo Cronológico (littéralement Collection Chronologique)**

Mémoire du Monde: Le programme de l'UNESCO visant la conservation et la diffusion des collections d'archives et de bibliothèque partout dans le monde. [En ligne]. [Consult. Em 23 Avr. 2011]. Disponible en [www>:http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL\\_ID=22294&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=22294&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)>.

Le registre «Mémoire du monde» réfère:

« Collection de Manuscrits des Découvertes

Dimension: 83.212 documents.

Date: majorité assez significative de documents  
concernant le XVe et la première moitié du XVIe  
siècle.

Documents publics manuscrits, dont l'intérêt est  
d'informer et d'éclaircir sur les relations des  
européens, surtout celles qui concernent les  
portugais à l'égard des peuples africains,  
asiatiques et latino-américains »

En 1820, par l'influence des idées de la Révolution Française, le régime libéral fut adopté au royaume de Portugal.

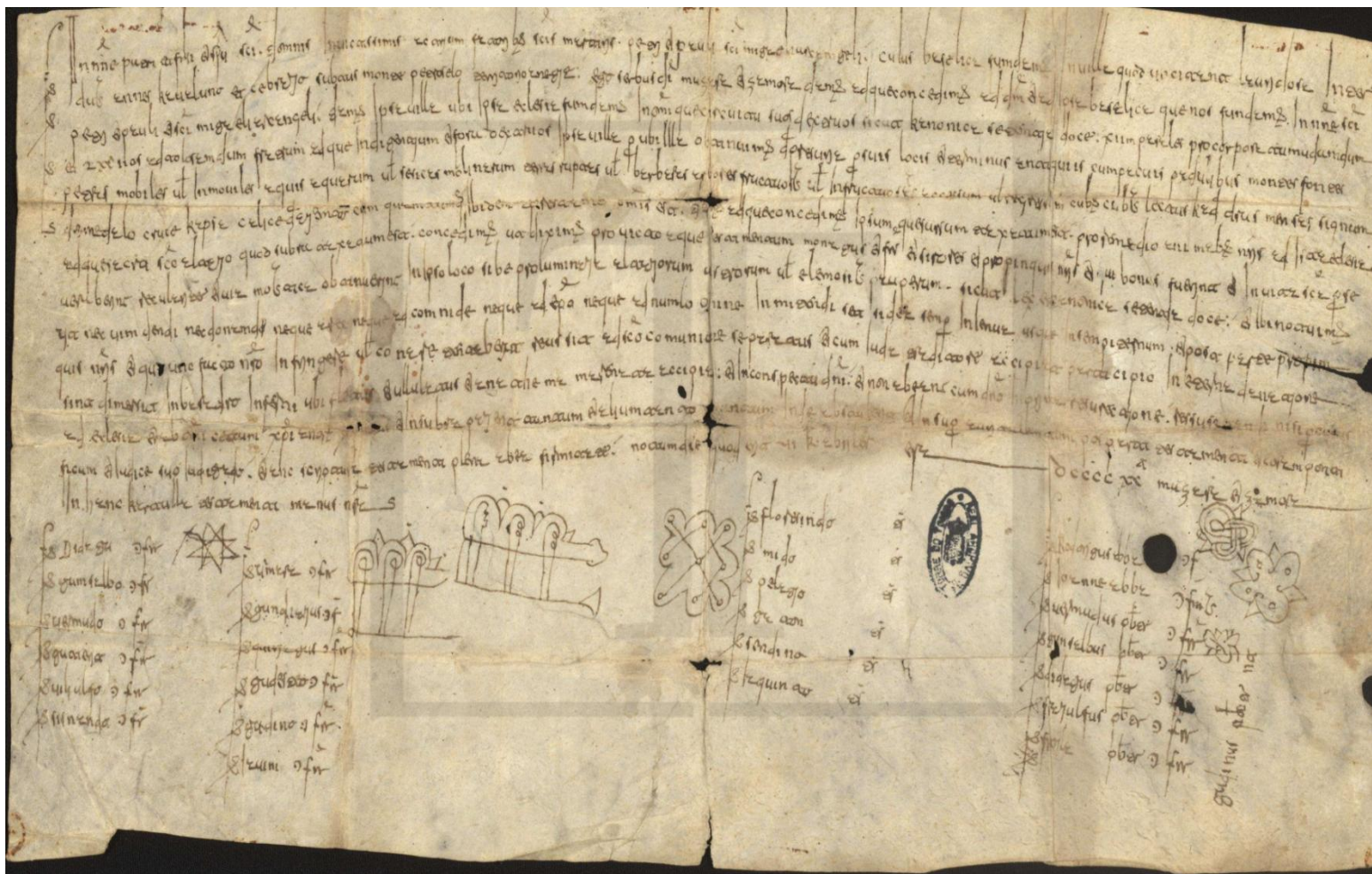
Les institutions de l'administration de l'Ancien Régime, puis, les monastères, masculins(1834) et féminins (depuis la mort de la dernière nonne) disparurent et leurs archives furent transportées dans la Tour do Tombo.

En effet, la documentation gardée, au cours des temps, dans les monastères, comprend les actes dirigés à l'institution elle-même, depuis les temps anciens et dans l'espace du comtat de Portucale, écrits en langue hispanique (autrement dit en portugais: escrita visigótica).

En conséquence, les dates de la documentation gardée par l'Archive Royal datent du IX<sup>e</sup> siècle.



Ano  
de  
882



Portugal, Torre do Tombo, Ordem de São Bento, Mosteiro de São Pedro de Cete, mç. 1, n.º 1



La documentation gardée dans les aux monastères incluait aussi les documents de l'administration du royaume qui y furent placés en dépôt.

C'est le cas des Manuscrits du Couvent de la Grâce (Miscelâneas Manuscritas do Convento da Graça) et de la Collection de Saint Vincent (Colecção de São Vicente). Il s'agit de documents qui n'existent plus parce que la documentation conservée dans les édifices des douanes (Casa da Mina, Casa da Índia) a brûlé après le tremblement de terre cité antérieurement.

Le rôle de l'Archive vint à s'élargir, de plus en plus sur la documentation du royaume.

Le nom d'Archive Nationale lui fut donné par le Règlement de 1823, mais le nom d'Archive Royale sera choisi en 1839.

## 2. Le traitement archivistique à l'heure actuelle après la publication de la “Norme Générale International de Description Archivistique (ISAD/G)”, 2.<sup>e</sup> édition.



- ISAD(G). 2.<sup>a</sup> ed. CIA, 2000. Trad. Grupo de Trabalho para a Normalização da Descrição em Arquivo. Lisboa: IAN/TT, 2004. [En ligne]. [Consult. Le 13 Avril 2011]. Disponible en [www:<http://dgarq.gov.pt/servicos/documentos-tecnicos-e-normativos/lista-de-documentos/>](http://dgarq.gov.pt/servicos/documentos-tecnicos-e-normativos/lista-de-documentos/). Item 21.

- ISAAR(CPF). 2.<sup>a</sup> ed. CIA, 2003. Trad. Grupo de Trabalho para a Normalização da Descrição em Arquivo. Lisboa: IAN/TT, 2004. [En ligne]. [Consult. Le 13 Avril 2011]. Disponible en [www:<  
http://dgarq.gov.pt/servicos/documentos-tecnicos-e-normativos/lista-de-documentos/](http://dgarq.gov.pt/servicos/documentos-tecnicos-e-normativos/lista-de-documentos/)>. Item 22.

DIRECÇÃO-GERAL DE ARQUIVOS. PROGRAMA DE NORMALIZAÇÃO DA DESCRIÇÃO EM ARQUIVO. GRUPO DE TRABALHO DE NORMALISATION DA DESCRIÇÃO EM ARQUIVO – “Orientações para a descrição em arquivística”. 2.<sup>a</sup> v. Lisboa: DGAARQ, 2007. 325 p. ISBN 978-872-8107-91-8. [En ligne]. [Consult. Le 13 Avril 2011]. Disponible en [www:<http://dgarq.gov.pt/servicos/documentos-tecnicos-e-normativos/lista-de-documentos/](http://dgarq.gov.pt/servicos/documentos-tecnicos-e-normativos/lista-de-documentos/)>. Item 20.



Les ODA, deuxième version, Août 2007, ont été structurées en trois parties (chacune ayant sa propre introduction) et complétées par quatre appendices (c'est à dire la première version complète):

La Partie I – Documentation. (ODAI).

La Partie II – Autorités Archivistiques. (ODAII).

La Partie III – Choix et construction des points d'accès normalisés. (ODAIII).

## Schéma de présentation de chaque élément d'information:

Objectif.

Commentaires: le concept, définitions en jeu.

Orientations générales. Exemples.

Orientations spécifiques: à niveau de fonds et ses subdivisions, au niveau pièce. Exemples.

Sources d'information.

Présentation de l'information: Commentaires.  
Exemples.

Exclusions. Exemples.

Zona	Elemento de informação	Fundo subfundo	Secção subsecção	Série subsérie	Doc. composto	Doc. simples	Unid. de instalação
IDENTIFICAÇÃO	Código de referência	O	O	O	O	O	O
	Título	O	O	O	O	O	O
	Datas	O	O	O	O	O	O
	Nível de descrição	O	O	O	O	O	O
	Dimensão e suporte	O	O	O	O	O	O
CONTEXTO	Nome do Produtor	O	OA	OA	OA	OA	OA
	História administrativa / biográfica / familiar	OP	OP	OP	OP	OP	OP
	História custodial e arquivística	O	OP	OP	OP	OP	OP
	Fonte imediata de aquisição ou transferência	O	OP	OP	OP	OP	OP
CONTEÚDO E ESTRUTURA	Âmbito e conteúdo	O	OP	OP	OP	OP	OP
	Avaliação, selecção e eliminação	OA	OP	OA	OP	OP	OP
	Ingressos adicionais	OA	OP	OA	OP	OP	OP
	Sistema de organização	O	OP	OP	OP	OP	OP

Zona	Elemento de informação	Fundo subfundo	Secção subsecção	Série subsérie	Doc. composto	Doc. simples	Unid. de instalação
CONDIÇÕES DE ACESSO E UTILIZAÇÃO	Condições de acesso	OA	OA	OA	OA	OA	OA
	Condições de reprodução	OA	OP	OP	OA	OA	OP
	Idioma / Escrita	OA	OP	OP	OA	OA	OP
	Características físicas e requisitos técnicos	OA	OP	OA	OA	OA	OP
	Instrumentos de descrição	O	OP	OA	OP	OP	OP
DOCUMENTAÇÃO ASSOCIADA	Existência e localização de originais	OA	OP	OP	OP	OP	OP
	Existência e localização de cópias	OP	OP	OP	OP	OP	OP
	Unidades de descrição relacionadas	OP	OP	OP	OP	OP	OP
	Nota de publicação	OP	OP	OP	OP	OP	OP
NOTAS	Notas	OP	OP	OP	OP	OP	OP
CONTROLO DA DESCRIÇÃO	Nota do arquivista	O	OP	OP	OP	OP	OP
	Regras ou convenções	O	OP	OP	OP	OP	OP
	Data da descrição	O	OP	OP	OP	OP	OP

DIREÇÃO-GERAL DE ARQUIVOS	
INFORMAÇÃO/PARECER	
<b>Assunto:</b> Plano de tratamento arquivístico dos documentos das Gavetas	Nº Ref.: DATA_10_1/001455
	Class.: 270.01.01-DATA/002724 Vol01;
	Data: 20/7/2010

ARQUIVO NACIONAL DA TORRE DO TOMBO  
DIVISÃO DE AQUISIÇÕES E TRATAMENTO ARQUIVÍSTICO

Plano de tratamento arquivístico dos documentos das Gavetas

Preparado por: Fátima do O Ramos  
30-12-2010

Si bien que nous puissions faire la description archivistique en nous appuyant sur les indications et les exemples fournis par les ODA, notre expérience nous a conduit à les associer à un autre instrument de travail: le plan de Traitement Archivistique.



Les plans déjà faits, selon le modèle développé, ont, en lignes générales, la structure suivante:

Introduction (dans le cadre des objectifs institutionnels. Une présentation de la documentation à traiter. Quelques spécifications.)

Analyse et évaluation préalables de la description existante.

Identification de l'univers de documentation à traiter.

Les actions du traitement à développer.

Les plans déjà faits, selon le modèle développé, ont,  
en lignes générales, la structure suivante:  
(continuation)

Modèles de description.

L' équipe de travail.

Délai d'exécution.

Résultats prétendus.

Ce type de plan contient les procédures et les exemples de description à suivre, en sauvegardant la qualité prétendue au moment de la production de la description.

Il apporte des connaissances à l'organisation.

Il éclaire les doutes des archivistes qui ont le rôle de faire le contrôle de qualité, c'est à dire d'en évaluer la conformité avec les ODA.



Par ailleurs, nos collaborateurs sont mieux intégrés  
au groupe de travail et ont de meilleures conditions  
pour leur propre progression.



### 3. Les fonds et la recherche sur les navires négriers, le traite des esclaves, les lieux des plantations.

## Un patrimoine culturel à partager:

- Les 1497 fonds et sous-fonds de documents conservés à la Torre do Tombo peuvent être consultés au site de l'Arquivo Nacional da Torre do Tombo, en y choisissant “Pesquisar”,

<http://antt.dgarq.gov.pt/pesquisar-na-torre-do-tombo/>

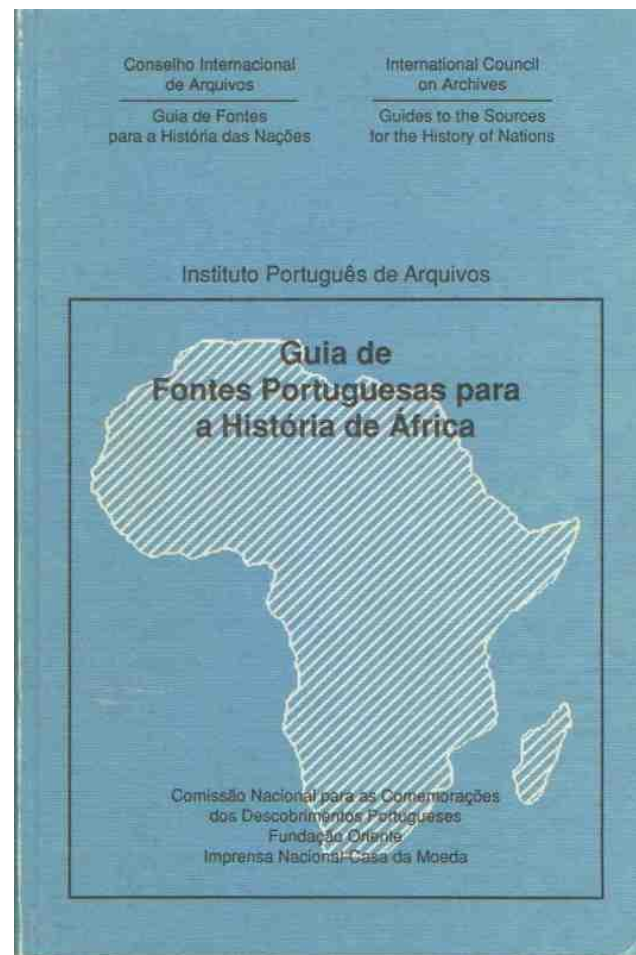


Ils sont les fonds communs à l'histoire de Portugal et à des pays de langue officielle portugaise, qui sont devenus pays souverains à partir des territoires d'Outre-mer administrés par Portugal:

Brésil, Angola, Mozambique, Cap Vert, São Tomé e Príncipe, Timor, Macau (rendu à l'administration de la Chine en 1999).

## Guides de sources:

INSTITUTO DOS  
ARQUIVOS  
NACIONAIS/TORRE DO  
TOMBO – *Guia de fontes  
portuguesas para a  
história de África*. Lisboa:  
Comissão Nacional para  
as Comemorações dos  
Descobrimentos  
Portugueses, 1993. Vol 2  
e 3. ISBN 972-27-0402-8  
e ISBN 972-27-1017-6.



## Guides de fonds:

INSTITUTO DOS ARQUIVOS  
NACIONAIS/TORRE DO  
TOMBO – *Guia Geral dos  
Fundos da Torre do Tombo:*

*Instituições do Antigo Regime,  
Administração central (1).*  
Lisboa: IAN/TT, 1998. 435 p.  
ISBN 972-8107-42-0.

*Instituições do Antigo Regime,  
Administração central (2).*  
Lisboa: IAN/TT, 1999. 513 p.  
ISBN 972-8107-43-3.

*Instituições do Antigo Regime,  
Administração central (3).*  
Lisboa: IAN/TT, 2000. 471 p.  
ISBN 972-8107-60-9.





# Recherche disponible au site web: ARQUIVO NACIONAL DA TORRE DO TOMBO - <http://antt.dgarq.gov.pt/>

Arquivo Nacional da Torre do Tombo

O Arquivo Nacional da Torre do Tombo é um serviço dependente da Direcção-Geral de Arquivos, serviço central da administração directa do Estado – integrado no [Ministério da Cultura](#) – e é um dos arquivos de âmbito nacional da [rede portuguesa de arquivos](#).

O Arquivo Nacional da Torre do Tombo custodia um universo diversificado de património arquivístico, incluindo documentos originais desde o séc. IX até aos dias de hoje, nos mais variados tipos de suporte, cumprindo a sua principal missão de salvaguarda, valorização e divulgação desse património. [Ler mais...](#)

**SERVIÇOS**

- Biblioteca ANTT
- Leitura e Referência
- Pesquisas
- Certidões
- Reprografia
- Preservação e Restauro
- Aquisições

**DOCUMENTO EM DESTAQUE**

[Documentos do mês - Abril](#)

Em ABRIL o documento do Mês destaca ESTA GENTE de Sophia de Mello Breyner Andresen, um dos 31 poemas publicados em Grades, Antologia de Poemas de Resistência, 1971. Escrito numa fase de esgotamento do povo português quer em relação à guerra colonial em África, quer ao país em si mesmo, este poema exprime a opressão. [...] [Ler mais...](#)

**NOTÍCIAS**

- 7 de Abril de 2011 [Documento do mês - Abril](#)
- 25 de Março de 2011 [Torre do Tombo: de Real a Nacional](#)
- 16 de Março de 2011 [A Torre do Tombo na Antena 1](#)
- [Mais notícias](#) | [Subscrever RSS](#)

**INFORMAÇÕES ÚTEIS**

- [Arquivo de documentos](#)
- [Formulários](#)

© 2011 - Arquivo Nacional da Torre do Tombo | [Mapa do Site](#) | [Comentários e Sugestões](#) | [Contactos](#)

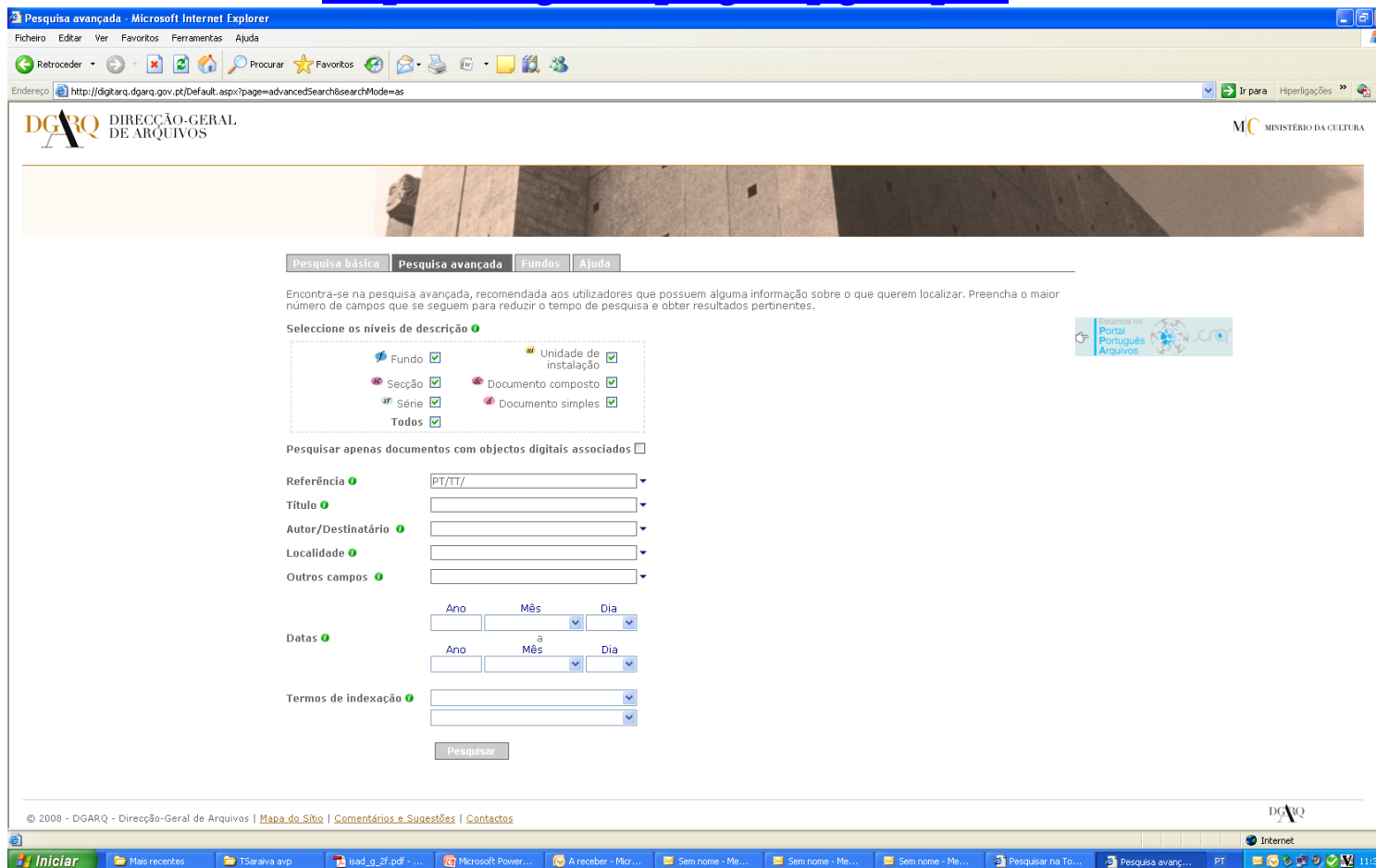


Recherche disponible au page:

<http://antt.dgarq.gov.pt/pesquisar-na-torre-do-tombo/>

catalogue en ligne:

<http://digitalq.dgarq.gov.pt/>



**Pesquisa avançada - Microsoft Internet Explorer**

Ficheiro Editar Ver Favoritos Ferramentas Ajuda

Retornar para a página anterior Ir para Hiperligações

Endereço <http://digitalq.dgarq.gov.pt/Default.aspx?page=advancedSearch&searchMode=as>

**DGARQ DIRECÇÃO-GERAL DE ARQUIVOS** **MIC MINISTÉRIO DA CULTURA**

**Pesquisa básica Pesquisa avançada Fundos Ajuda**

Encontra-se na pesquisa avançada, recomendada aos utilizadores que possuem alguma informação sobre o que querem localizar. Preencha o maior número de campos que se seguem para reduzir o tempo de pesquisa e obter resultados pertinentes.

Seleccione os níveis de descrição

Fundo <input checked="" type="checkbox"/>	Unidade de instalação <input checked="" type="checkbox"/>
Secção <input checked="" type="checkbox"/>	Documento composto <input checked="" type="checkbox"/>
Série <input checked="" type="checkbox"/>	Documento simples <input checked="" type="checkbox"/>
Todos <input checked="" type="checkbox"/>	

Pesquisar apenas documentos com objectos digitais associados ☐

Referência

Título

Autor/Destinatário

Localidade

Outros campos

Datas

Ano  a Mês  Dia

Termos de indexação

**Pesquisar**

© 2008 - DGARQ - Direcção-Geral de Arquivos | [Mapa do Site](#) | [Comentários e Sugestões](#) | [Contactos](#)

**Iniciar** | **Mais recentes** | **TSaravia.asp** | **lead\_g\_2f.pdf** | **Microsoft Power...** | **A receber - Mic...** | **Sem nome - Me...** | **Sem nome - Me...** | **Sem nome - Me...** | **Pesquisar na To...** | **Pesquisa avanç...** | **PT** | **Internet** | **11:36**



## Fonds de l' Arquivo da Casa da Coroa:

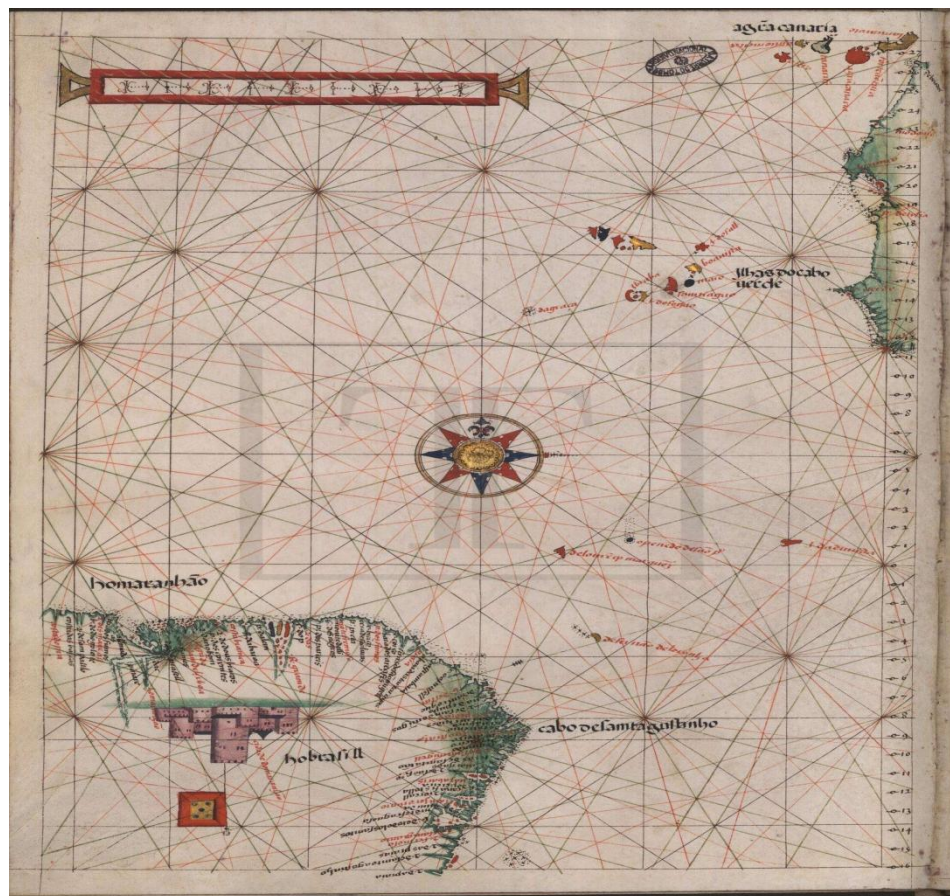
- Gavetas. 1101-1986.
- Corpo Cronológico. 1161-1699.
- Chancelaria Régia. 1211-1226.
- Contos de Lisboa / Contos do Reino e Casa. 1395-1693.
- Obras várias impressas e manuscritas. Livro da nau Bretoa. 1511.

## Fonds de la Torre do Tombo:

- Ministério dos Negócios Estrangeiros. 1411-1914.
  - Sous-Fonds: Arquivo dos Serviços Centrais; Arquivo da Legação em Cádis; Arquivo da Legação em Paris; Arquivo da Legação em Bruxelas; Arquivo da Legação em Londres; Arquivo da Legação nos Países Baixos; Feitoria Portuguesa de Antuérpia.

## Fonds de la Torre do Tombo:

- Conselho da Fazenda. 1435-1836.
- Hospital de São José. 1479-1973.
- Miscelâneas Manuscritas do Convento da Graça. 1487-1696.
- Colecção de São Vicente. 1499-1712.
- Armário Jesuítico. [14--]-[176-]

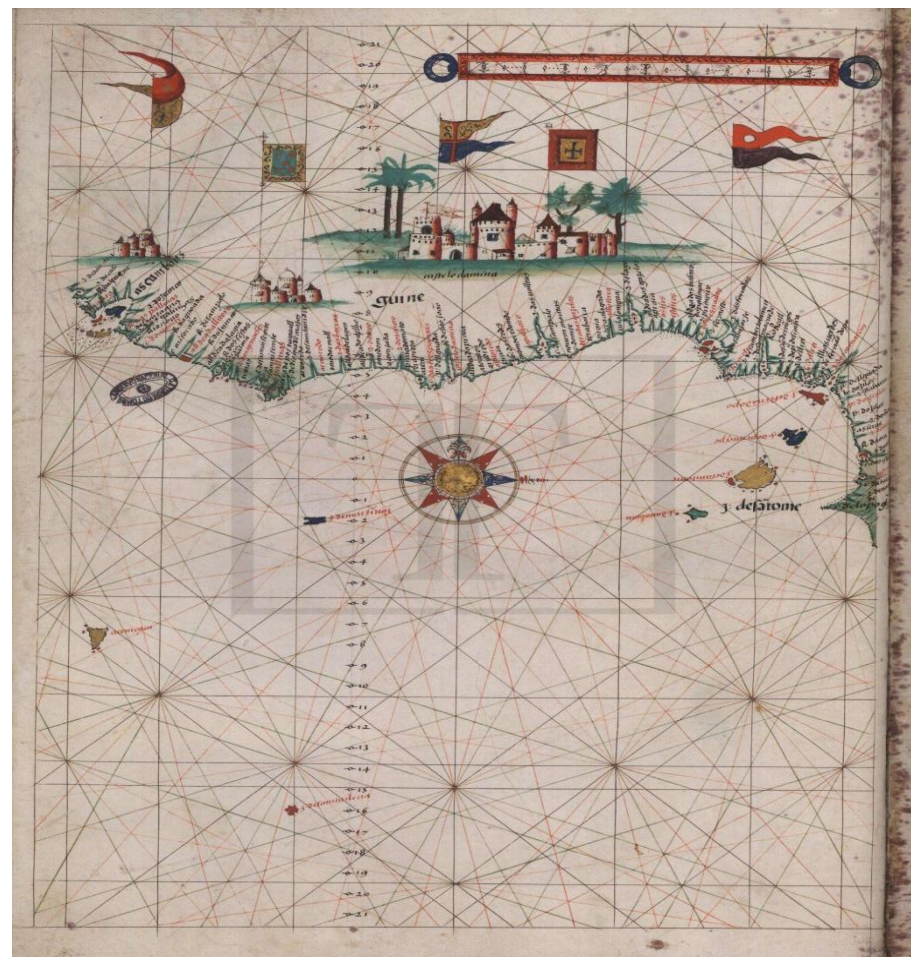
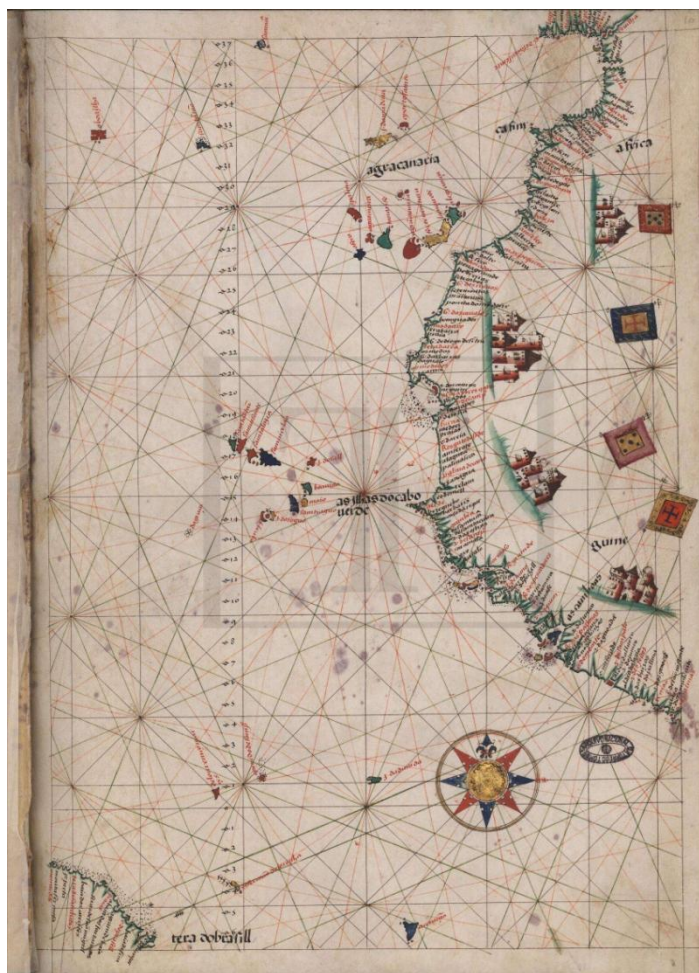


Livro de Marinharia de João  
de Lisboa. 1560

Portugal, Torre do Tombo,  
Colecção Cartográfica, n.º  
166. [En ligne]. [Consult. en  
24 Avr. 2011]. Disponible  
en [www](http://www.dgarq.gov.pt)>:

[http://digitalq.dgarq.gov.pt/  
default.aspx?page=regSho  
w&ID=4162625&searchMo  
de=as](http://digitalq.dgarq.gov.pt/default.aspx?page=regShow&ID=4162625&searchMode=as)>.











## Fonds de la Torre do Tombo:

- Leis e Ordenações. 1222-1926.
  - Colecção de Leis.

Lei restituindo aos índios do Grão Pará e Maranhão a liberdade das suas pessoas, bens e comércio. 1755.

License toutefois considérée comme loi de D. José Ier interdisant le transport d'esclaves noirs des deux sexes, à bord de navires partant l'Amerique, de l'Afrique, et de l'Asie pour Portugal. 1761-09-19 à 1761-10-01.

**Portugal: première loi européenne abolissant le trafic atlantique.**

## Fonds de la Torre do Tombo: Archives de Personnes:

- Adília Mendes. Séc. XV-XIX.
- D. António , Prior do Crato e seus descendentes. 1558-1756.
- José da Silva Carvalho. 1825-1887.

## Fonds de la Torre do Tombo:

- Archives de Famille:
- Casa Palmela. 1286-1989
- Condes de Linhares. 1501-1930
- Maria Teresa Gomes Ferreira (Documentation non traitée). Séc. XVI-XX.
- António de Saldanha da Gama. 1800-1852
- João Martins da Silva Marques. Séc. XX.

## **São Tomé e Príncipe. Arquivo Regional do Príncipe.**

São Tomé e Príncipe possèdent des documents postérieurs à l'esclavage, au sujet des serviteurs qui venaient d'Angola, de Cap-Vert et Mozambique (procès individuels, statistiques médicales, statistiques d'entrées et sorties de travailleurs avec 3, 4, 5, familles, statistiques provenant de la réalisation d'un travail quotidien.

## **São Tomé e Príncipe. Arquivo Regional do Príncipe.**

Une documentation identique se trouve dans les documents de l'Agence de Tutelle générale des Serviteurs et Indigènes, et dans les plantations Sundry et Porte Real. L'Agence traitait des procès des serviteurs quand ils arrivaient dans l'île et les distribuaient parmi les plantations.

( Information donnée par Teresa Saraiva, technicien supérieur de la Torre do Tombo, en mission à Principe, du 1er Octobre au 26 Novembre 2010).

## Conclusion

La documentation qui nous venons de présenter nous montre, surtout, les activités, et la structure administrative de la traite négrière et de l'esclavage mélangé avec le tissu social des propriétaires.

Les esclaves sont saisis, achetés, marqués, embarqués. Ils peuvent mourir à bord, ou ils survivent et ils sont débarqués en autre continent.

Ils sont vendus, marqués, et emmenés à la plantation (roça, engenho) ou à la mine. Quelques fois ils s'enfuient ou se met en révolte au Brésil.



La documentation nous présente aussi l'esclave comme:

Une marchandise qu'enregistrait dans les livres des douanes, ou des compagnies commerciales.

Un item de l'inventaire des biens de quelqu'un qui était mort (inventários post mortem).

Un individu qui peut être saisi et jugé par l'Inquisition de Lisbonne ou d'Évora ou réduit à la foi catholique, à la même condition que le traître ou de sa femme.

La documentation nous ouvre la fenêtre de la dignité retrouvée:

L'esclave peut se marier, peut recevoir ou demander son affranchissement (carta de alforria), peut hériter de l'argent de son propriétaire, peut être responsable d'autres esclaves.



Fátima Ó Ramos

Chefe de Divisão de Aquisições e Tratamento Arquivístico

[fatima.oramos@antt.dgarq.gov.pt](mailto:fatima.oramos@antt.dgarq.gov.pt)

Arquivo Nacional da Torre do Tombo

Alameda da Universidade

1649-010 Lisboa - PORTUGAL

Tel.: 217811500

[www.antt.dgarq.gov.pt](http://www.antt.dgarq.gov.pt)

## Mes remerciements:

Aux Organisateurs du Colloque International “Les Patrimoines de la Traite Négrière et de L’Esclavage”.

À Maria Manuel Torrão, investigatrice du IICT, au Portugal.

À Françoise Hourtiguët Duarte (Alliance Française à Lisbonne).

À mes collaborateurs:

Teresa Tremoceiro, Teresa Saraiva, Joana Braga, Filomena Carvalho, Isabel Abecasis, Graça Barros, Maria José Santos, Cristina Camacho, Regina Pinheiro.